



## Các Quyền của quý vị theo Đạo Luật về Sức Khỏe Tâm thần (Mental Health Act) - Bệnh nhân thực thụ

Nếu quý vị là bệnh nhân thực thụ (bắt buộc), Tổ chức Bệnh vược Bệnh nhân hiểu rằng đó có thể là giai đoạn khó khăn và bối rối. Mental Health Patient Advocate (Tổ chức Bệnh vược Bệnh nhân Tâm thần) luôn luôn sẵn sàng để lắng nghe quan ngại của quý vị và đảm bảo quý vị hiểu rõ các quyền của mình. Hãy nhớ, quý vị không đơn độc.

Là một bệnh nhân thực thụ (bắt buộc) theo *Đạo Luật về Sức Khỏe Tâm Thần*, quý vị có nhiều quyền.

Các quyền này được ghi ra dưới đây

### Các quyền về việc nhập viện trái với ý muốn của quý vị (lưu giữ)

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được thông báo (trực tiếp và bằng văn bản) về những lý do dẫn đến việc lưu giữ bắt buộc đối với quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN nhận được các bản giấy chứng nhận nhập viện (Mẫu 1) và gia hạn (Mẫu 2).

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN làm đơn gửi Ban Đánh Giá yêu cầu hủy giấy chứng nhận nhập viện hoặc giấy gia hạn của quý vị khi quý vị bị giữ lại bệnh viện trái với ý muốn của mình. Ban Đánh Giá có thể hủy bỏ hoặc không hủy bỏ các chứng nhận đó.

- Bệnh viện sẽ cung cấp cho quý vị tên và địa chỉ của Chủ Tịch Ban Đánh Giá và *Đơn xin Điều trần* tại *Ban Đánh Giá* (Mẫu 12). Họ cũng sẽ cung cấp bất kỳ sự giúp đỡ nào mà quý vị cần để quý vị nộp đơn.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được thông báo khi nào chứng nhận nhập viện hay giấy gia hạn của quý vị hết hạn hoặc được hủy bỏ.

### Các quyền về việc điều trị của quý vị

#### Bệnh nhân đủ năng lực:

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN từ chối **điều trị** nếu quý vị **có năng lực tâm thần** tự đưa ra quyết định điều trị. (Tuy nhiên, bệnh viện có thể **kiểm soát** quý vị mà không cần sự đồng ý của quý vị nếu họ thấy việc đó là cần thiết để phòng tránh thương tổn thân thể nghiêm trọng cho quý vị hoặc người khác. **Kiểm soát** là việc áp dụng tối thiểu các cách kiểm chế bao gồm cả việc dùng dược phẩm một cách hợp lý sau khi đã cân nhắc tình trạng thể chất và tâm thần của bệnh nhân)

- Nếu quý vị phản đối sự **điều trị**, bác sĩ của quý vị có thể nộp đơn cho Ban Đánh Giá yêu cầu có lệnh điều trị. Ban Đánh Giá sẽ xem xét hoàn cảnh của quý vị và sẽ đưa ra lệnh điều trị để có thể điều trị cho quý vị mà không cần sự đồng ý của quý vị **hoặc** Ban Đánh Giá sẽ từ chối đưa ra lệnh điều trị.

### **Bệnh nhân không đủ năng lực:**

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN nộp đơn cho Ban Đánh Giá yêu cầu xét lại ý kiến của bác sĩ nếu bác sĩ của quý vị đã điền vào Mẫu 11 *Chứng nhận không đủ năng lực để quyết định về việc điều trị* cho rằng quý vị **không đủ năng lực tâm thần** để tự đưa ra quyết định điều trị cho mình. Ban Đánh Giá sẽ xem xét hoàn cảnh của quý vị và sẽ hủy Mẫu 11 hoặc từ chối hủy bỏ.

### **Các quyền về Ban Đánh Giá**

QUÝ VỊ và luật sư của quý vị CÓ QUYỀN có mặt khi cung cấp bằng chứng tại buổi điều trần của Ban Đánh Giá (trừ phi Ban Đánh Giá quan ngại rằng thông tin được cung cấp cho bệnh nhân có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng đến sự an toàn của một người khác), và có quyền chất vấn bất kỳ ai cung cấp bằng chứng tại buổi điều trần.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN kháng nghị bất kỳ quyết định nào của Ban Đánh Giá trước Tòa Thượng thẩm.

### **Các quyền tổng quát**

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN liên lạc và tiếp luật sư vào bất kỳ lúc nào. Nếu muốn, quý vị có thể sắp xếp để có một luật sư giúp quý vị tại buổi điều trần của Ban Đánh Giá và tại Tòa Thượng thẩm.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN có khách thăm trong giờ thăm bệnh thường của bệnh viện trừ phi bác sĩ của quý vị cho rằng khách thăm sẽ gây nguy hại cho sức khỏe của quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được bảo mật thông tin về sức khỏe của mình trừ phi *Đạo Luật về Thông Tin Sức Khỏe (Health Information Act)* cho phép tiết lộ thông tin về sức khỏe theo các điều kiện nhất định mà không cần sự đồng ý của quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được bảo mật bất kỳ thư từ nào do quý vị viết hoặc được gửi cho quý vị. Nhân viên bệnh viện không được mở, đọc, thu giữ hoặc cố tình can thiệp vào thư từ hay ghi chú của quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN liên lạc với Văn Phòng Mental Health Patient Advocate (Tổ chức Bệnh vược Bệnh nhân Tâm thần) qua số (780) 422-780 nếu có bất kỳ thắc mắc hay quan ngại nào liên quan đến các quyền, việc điều trị và/hoặc chăm sóc của quý vị trong khi là một bệnh nhân thực thụ (bắt buộc).